

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 273

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

51 tomas
2008 m. spalio 15 d.

Turinys

I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

2008 m. spalio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 997/2008, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti	1
★ 2008 m. spalio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 998/2008, kuriuo nustatomi 2009 finansiniais metais superkamiems intervenciniams žemės ūkio produktams taikytini nuvertėjimo koeficientai	3
★ 2008 m. spalio 14 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 999/2008, kuriuo nustatomos palūkanų normos, taikytinos apskaičiuojant EŽŪGF intervencinių supirkimo, laikymo ir realizavimo priemonių finansines sąnaudas 2009 ataskaitiniais metais	5

II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Taryba

2008/797/EB:	
★ 2008 m. rugsėjo 25 d. Tarybos sprendimas dėl Europos bendrijos ir Indijos Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymo ir preliminaraus taikymo	7
Susitarimas tarp Europos bendrijos ir Indijos Respublikos Vyriausybės dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų	9

Komisija

2008/798/EB:

- ★ **2008 m. spalio 14 d. Komisijos sprendimas, kuriuo nustatomi specialūs reikalavimai, susiję su Kinijos kilmės arba iš Kinijos siunčiamų produktų, kurių sudėtyje yra pieno arba pieno produktų, importu, ir panaikinamas Komisijos sprendimas 2008/757/EB (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 6086) ⁽¹⁾.....** 18
-

Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį)



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 997/2008

2008 m. spalio 14 d.

kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2008 m. spalio 15 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	76,4
	MK	52,8
	TR	106,4
	ZZ	78,5
0707 00 05	MK	81,9
	TR	141,7
	ZZ	111,8
0709 90 70	TR	140,3
	ZZ	140,3
0805 50 10	AR	75,7
	TR	98,0
	UY	95,7
	ZA	84,4
	ZZ	88,5
0806 10 10	BR	224,6
	TR	91,6
	US	224,7
	ZZ	180,3
0808 10 80	AR	67,2
	CL	71,3
	CN	53,8
	MK	35,3
	NZ	88,4
	US	104,9
	ZA	79,5
ZZ	71,5	
0808 20 50	CN	58,4
	TR	76,2
	ZA	98,3
	ZZ	77,6

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 998/2008

2008 m. spalio 14 d.

kuriuo nustatomi 2009 finansiniais metais superkamiems intervenciniams žemės ūkio produktams taikytini nuvertėjimo koeficientai

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 3 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2006 m. birželio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 884/2006, nustatančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatų dėl intervencinių priemonių finansavimo iš EŽŪOGF ir valstybių narių mokėjimo agentūrų saugojimo valstybės sandėliuose operacijų apskaitos taikymo taisyklės ⁽²⁾, 4 straipsnio 1 dalies d punkte nustatytas intervencinių valstybės sandėliuose saugojamų produktų nuvertėjimo finansavimas.
- (2) Reglamento (EB) Nr. 884/2006 VIII priedo 1, 2 ir 3 punktuose apibrėžtas nuvertėjimo apskaičiavimas. Žemės ūkio produktų supirkimo metu nuvertėjimo procentinis dydis atitinka didžiausią skirtumą tarp pirkimo kainos ir numatomos atitinkamo produkto realizavimo kainos. Šis procentinis dydis nustatomas kiekvienam produktui prieš kiekvienų finansinių metų pradžią. Komisija pirkimo metu gali apriboti nuvertėjimą iki tam tikros procentinio santykio, ši dalis negali sudaryti mažiau nei 70 % viso nuvertėjimo dydžio.
- (3) Tam tikriems produktams 2009 finansiniais metais turėtų būti nustatyti koeficientai, kuriuos intervencinės agen-

tūros turi taikyti mėnesinėms šių produktų supirkimo vertėms, kad agentūros galėtų nustatyti nuvertėjimo dydžius.

- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Žemės ūkio fondų komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Priede nurodytiems produktams, supirktiems pagal intervencines priemones, kurie į sandėlį pateikiami ir intervencinių agentūrų perimami nuo 2008 m. spalio 1 d. iki 2009 m. rugsėjo 30 d., intervencinės agentūros kiekvieno mėnesio produktų supirkimo vertėms taiko minėtame priede pateikiamus nuvertėjimo dydžius.

2 straipsnis

Išlaidų sumos, apskaičiuotos atsižvelgiant į šio reglamento 1 straipsnyje nurodytą nuvertėjimą, Komisijai pranešamos teikiant deklaracijas, nustatytas Komisijos reglamentu (EB) Nr. 883/2006 ⁽³⁾.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas taikomas nuo 2008 m. spalio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

⁽²⁾ OL L 171, 2006 6 23, p. 35.

⁽³⁾ OL L 171, 2006 6 23, p. 1.

PRIEDAS

Nuvertėjimo koeficientai, taikytini mėnesinėms supirkimo vertėms

Produktai	Koeficientai
Paprastieji kviečiai duonai kepti	—
Miežiai	—
Kukurūzai	—
Alkoholis	0,45

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 999/2008**2008 m. spalio 14 d.****kuriuo nustatomos palūkanų normos, taikytinos apskaičiuojant EŽŪGF intervencinių supirkimo, laikymo ir realizavimo priemonių finansines sąnaudas 2009 ataskaitiniais metais**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

norma. Jeigu valstybė narė iki metų pabaigos nepateikė informacijos apie savo palūkanų išlaidų vidutinę normą, Komisija šiai valstybei narei nustato palūkanų normą, lygią Bendrijai nustatytai vienodai palūkanų normai.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

- (4) Remiantis valstybių narių Komisijai perduotais pranešimais, reikėtų, atsižvelgiant į šiuos įvairius faktorius, nustatyti palūkanų normas, taikomas EŽŪGF 2009 finansiniams metams.

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 3 straipsnio 3 dalį,

- (5) Šiame reglamente nurodytos priemonės atitinka Žemės ūkio fondų komiteto nuomonę,

kadangi:

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

- (1) 2006 m. birželio 21 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 884/2006, nustatančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatų dėl intervencinių priemonių finansavimo iš EŽŪGF ir valstybių narių mokėjimo agentūrų saugojimo valstybės sandėliuose operacijų apskaitos taikymo taisyklės ⁽²⁾, 4 straipsnio 1 dalies a punkte nustatyta, kad finansinės išlaidos, susijusios su valstybių narių patirtomis išlaidomis kaupiant lėšas, skirtas produktams pirkti, nustatomos pagal minėto reglamento IV priede nustatytas apskaičiavimo taisykles remiantis Bendrijoje galiojančia vienoda palūkanų norma.

1 straipsnis

Nustatomos tokios Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) 2009 finansiniams metams priskiriamų finansinių išlaidų, susijusių su valstybių narių patirtomis išlaidomis kaupiant lėšas, skirtas intervenciniams produktams pirkti, palūkanų normos, numatytos Reglamento (EB) Nr. 884/2006 IV priede taikant minėto reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punktą:

- (2) Ši Bendrijoje galiojanti vienoda palūkanų norma atitinka EURIBOR terminuotų trijų mėnesių ir dvylikos mėnesių palūkanų normos vidurkį, nustatomą per šešis mėnesius iki valstybėms narėms pateikiant informaciją, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 884/2006 IV priedo 1 punkto 2 dalies pirmoje pastraipoje, šias palūkanas paskirstant vieno trečdaliu ir dviejų trečdalių santykiu. Ši norma turi būti nustatoma kiekvienų Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) finansinių metų pradžioje.
- (3) Tačiau jei kurios nors valstybės narės nurodyta palūkanų norma yra mažesnė už Bendrijai atskaitiniu laikotarpiu nustatytą vienodą palūkanų normą, remiantis Reglamento (EB) Nr. 884/2006 IV priedo 1 punkto 2 dalies antra pastraipa šiai valstybei narei nustatoma speciali palūkanų

- a) 4,1 % speciali palūkanų norma taikoma Prancūzijoje, Airijoje ir Čekijoje;
- b) 4,3 % speciali palūkanų norma taikoma Slovakijoje;
- c) 4,4 % speciali palūkanų norma taikoma Nyderlanduose ir Švedijoje;
- d) 4,5 % speciali palūkanų norma taikoma Graikijoje;
- e) 5,0 % Bendrijos vienoda palūkanų norma taikoma valstybėms narėms, kurioms specifinė palūkanų norma nenustatyta.

⁽¹⁾ OL L 209, 2005 8 11, p. 1.

⁽²⁾ OL L 171, 2006 6 23, p. 35.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2008 m. spalio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2008 m. rugsėjo 25 d.

dėl Europos bendrijos ir Indijos Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymo ir preliminaraus taikymo

(2008/797/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

(3) Susitarimas, dėl kurio Komisija susitarė, turėtų būti pasirašytas ir preliminariai taikomas, su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač jos 80 straipsnio 2 dalį kartu su 300 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirmu sakiniu,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

Bendrijos vardu patvirtinamas Europos Bendrijos ir Indijos Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų pasirašymas, su sąlyga, kad bus priimtas Tarybos sprendimas dėl minėto susitarimo sudarymo.

kadangi:

Susitarimo tekstas pridamas prie šio sprendimo.

2 straipsnis

(1) 2003 m. birželio 5 d. sprendimu Taryba įgaliojo Komisiją pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl kai kurių galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija.

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), įgaliotą (-us) pasirašyti susitarimą Bendrijos vardu, su sąlyga, kad minėtas susitarimas bus sudarytas.

3 straipsnis

(2) Pagal 2003 m. birželio 5 d. Tarybos sprendimo, kuriuo Komisija įgaliojama pradėti derybas su trečiosiomis šalimis dėl tam tikrų galiojančių dvišalių susitarimų nuostatų pakeitimo susitarimu su Bendrija, priede nustatytą tvarką ir nurodymus Komisija Bendrijos vardu susitarė su Indijos Respublikos Vyriausybe dėl susitarimo dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų.

Kol susitarimas įsigalios, jis laikinai taikomas nuo pirmojo mėnesio, einančio po to, kai susitariančiosios šalys praneša viena kitai apie susitarimui įsigaliojimo būtinų procedūrų užbaigimą, pirmos dienos ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dieną, nuo kurios susitarimas bus taikomas laikinai, Tarybos Generalinis sekretoriatas paskelbs Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

4 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskelbti pranešimą, numatytą susitarimo 7 straipsnio 2 dalyje.

Priimta Briuselyje, 2008 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

L. CHATEL

SUSITARIMAS**tarp Europos bendrijos ir Indijos Respublikos Vyriausybės dėl oro susisiekimo paslaugų tam tikrų aspektų**

EUROPOS BENDRIJA,

viena šalis, ir

INDIJOS RESPUBLIKA,

kita šalis,

(toliau – Šalys),

PAŽYMĖDAMOS, kad kai kurių Europos bendrijos valstybių narių ir Indijos Respublikos sudarytuose dvišaliuose oro susisiekimo paslaugų susitarimuose yra Bendrijos teisei prieštaraujančių nuostatų,

PAŽYMĖDAMOS, kad Europos bendrija tam tikrais klausimais, kurie gali būti įtraukti į dvišalius Europos bendrijos valstybių narių ir trečiųjų šalių oro susisiekimo paslaugų susitarimus, turi išskirtinę kompetenciją,

PAŽYMĖDAMOS, kad pagal Europos bendrijos teisę valstybėje narėje įsisteigusiems Bendrijos oro vežėjams suteikta teisė be diskriminacijos skraidinti oro susisiekimo maršrutais, jungiančiais Europos bendrijos valstybes nares ir trečiąsias šalis,

ATSIŽVELGDAMOS į Europos bendrijos ir tam tikrų trečiųjų šalių susitarimus, kuriuose yra nustatyta galimybė šių trečiųjų šalių piliečiams įsigyti pagal Europos bendrijos teisę suteiktus įgaliojimus turinčių oro vežėjų nuosavybės dalį,

PRIPAŽINDAMOS, kad tam tikros Europos bendrijos valstybių narių ir Indijos Respublikos dvišalių oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos turi būti visiškai suderintos su Bendrijos teise tam, kad būtų sukurtas tvirtas teisinis pagrindas oro susisiekimo paslaugoms tarp Europos bendrijos ir Indijos Respublikos bei užtikrintas tokių oro susisiekimo paslaugų tęstinumas,

PAŽYMĖDAMOS, kad pagal Europos bendrijos teisę oro vežėjams apskritai draudžiama sudaryti susitarimus, kurie turėtų poveikio Europos bendrijos valstybių narių tarpusavio prekybai, ir kuriuos sudarant būtų siekiama užkirsti kelią konkurencijai, ją apriboti arba iškraipyti,

PRIPAŽINDAMOS, kad Europos bendrijos valstybių narių ir Indijos Respublikos oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos, kuriomis: arba i) reikalaujama ar kurios padeda sudaryti bendrovių susitarimus, priimti bendrovių asociacijų sprendimus arba imtis suderintų veiksmų, kurie užkerta kelią atitinkamais maršrutais skrydžius vykdančių oro vežėjų konkurencijai, ją iškraipo arba riboja; arba ii) stiprinamas tokio susitarimo, sprendimo ar suderintų veiksmų poveikis; arba iii) atitinkamais maršrutais skrydžius vykdančios oro vežėjai ar kiti privatūs ūkio subjektai įgaliojami imtis priemonių, užkertančių kelią oro vežėjų konkurencijai, ją iškraipančių ar ribojančių, galėtų trukdyti taikyti bendrovėms privalomas konkurencijos taisykles,

PRIPAŽINDAMOS, kad tais atvejais, kai valstybė narė paskiria oro vežėją, kurio veiklos kontrolė ir priežiūra priklauso kitos valstybės narės jurisdikcijai, Indijos Respublikos teisės pagal saugą reglamentuojančias oro vežėją paskyrusios valstybės narės ir Indijos Respublikos susitarimo nuostatas yra vienodai taikomos ir tai kitai valstybei narei,

PAŽYMĖDAMOS, kad I priede išvardyti dvišaliai oro susisiekimo paslaugų susitarimai grindžiami bendru principu, kad šalių paskirtieji oro vežėjai turi sąžiningas ir lygias galimybes vykdyti sutartus skrydžius nustatytais maršrutais,

PAŽYMĖDAMOS, kad šiuo susitarimu nesiekama nei didinti oro eismo tarp Europos bendrijos ir Indijos Respublikos intensyvumo, nei daryti poveikio Bendrijos oro vežėjų ir Indijos Respublikos oro vežėjų veiklos pusiausvyrai, nei derėtis, kad būtų pakeistos esamų oro susisiekimo paslaugų susitarimų nuostatos dėl skrydžių teisių,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Bendrosios nuostatos

1. Šiame susitarime „valstybės narės“ yra Europos bendrijos valstybės narės.
2. Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo susitariančioji šalis, piliečius, yra suprantama kaip nuoroda į Europos bendrijos valstybių narių piliečius.
3. Kiekviename iš 1 priede išvardytų susitarimų daroma nuoroda į valstybės narės, kuri yra to susitarimo susitariančioji šalis, oro vežėjus ar oro transporto bendroves suprantama kaip nuoroda į tos valstybės narės paskirtus oro vežėjus ar oro linijų bendroves.
4. Skrydžių teisės ir toliau bus suteikiamos remiantis dvišaliais susitarimais.

2 straipsnis

Valstybės narės teikiamas paskyrimas

1. Šio straipsnio 2 ir 3 dalių nuostatos turi viršesnę galią nei II priedo a ir b punktuose nurodytų atitinkamų straipsnių nuostatos dėl atitinkamos valstybės narės oro vežėjui suteikto paskyrimo, dėl jo įgaliojimų ir leidimų, kuriuos suteikė Indijos Respublika, ir atitinkamai dėl atsisakymo išduoti oro vežėjui įgaliojimus ir leidimus, dėl įgaliojimų ar leidimų atšaukimo, laikino galiojimo sustabdymo ar apribojimo.
2. Gavusi valstybės narės paskyrimą, Indijos Respublika kuo greičiau suteikia atitinkamus įgaliojimus ir leidimus, jeigu:
 - i) oro vežėjas yra įsisteigęs paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje pagal Europos bendrijos steigimo sutartį ir turi galiojančią pagal Europos bendrijos teisę valstybės narės išduotą licenciją oro susisiekimui vykdyti;
 - ii) už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė vykdo ir užtikrina veiksmingą oro vežėjo veiklos kontrolę, o paskyrimo yra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija; ir

iii) oro vežėją tiesiogiai arba jo kontrolinį akcijų paketą valdo ir toliau valdys valstybės narės ir (arba) valstybių narių piliečiai arba III priede išvardytos kitos valstybės ir (arba) tų valstybių piliečiai ir jį nuolat faktiškai kontroliuoja tokios valstybės ir (arba) tokie piliečiai.

3. Indijos Respublika gali neišduoti valstybės narės paskirtajam oro vežėjui įgaliojimų ar leidimų arba gali juos atšaukti, laikinai sustabdyti ar apriboti, jeigu:

- i) oro vežėjas nėra įsisteigęs paskiriančiosios valstybės narės teritorijoje pagal Europos bendrijos steigimo sutartį arba neturi pagal Bendrijos teisę valstybės narės išduotos galiojančios licencijos oro susisiekimui vykdyti;
- ii) už oro vežėjo pažymėjimo išdavimą atsakinga valstybė narė nevykdo ar neužtikrina veiksmingos oro vežėjo veiklos kontrolės arba paskyrimo nėra aiškiai nurodyta atitinkama aviacijos institucija;
- iii) oro vežėjo tiesiogiai ar jo kontrolinio akcijų paketo nevaldo ir jo faktiškai nekontroliuoja valstybės narės ir (arba) valstybių narių piliečiai arba III priede išvardytos kitos valstybės ir (arba) tų valstybių piliečiai;
- iv) oro vežėjas jau yra gavęs leidimą oro susisiekimui vykdyti pagal dvišalį Indijos Respublikos ir kitos valstybės narės susitarimą, todėl pagal šį susitarimą naudodamasis skrydžių teisėmis maršrute, kuris apima punktą kitoje valstybėje narėje, pažeistų skrydžių teisių apribojimus, nustatytus tuo kitu susitarimu; arba
- v) paskirtasis oro vežėjas turi valstybės narės, su kuria Indijos Respublika nėra sudariusi dvišalio susitarimo dėl oro susisiekimo, išduotą oro vežėjo pažymėjimą, ir ta valstybė narė nesuteikė Indijos Respublikai skrydžių teisių.

Naudodamasi šioje dalyje nustatyta teise, Indijos Respublika nediskriminuoja Europos bendrijos oro vežėjų dėl jų nacionalinės priklausomybės.

3 straipsnis

Sauga

1. Šio straipsnio 2 dalies nuostatomis papildomos atitinkamos II priedo c punkte išvardintų straipsnių nuostatos.

2. Jeigu valstybė narė paskiria oro vežėją, kurio veiklos kontrolę vykdo ir užtikrina kita valstybė narė, Indijos Respublikos teisės pagal saugą reglamentuojančias oro vežėją paskyrusios valstybės narės ir Indijos Respublikos susitarimo nuostatas taip pat yra taikomos tai kitai valstybei narei priimant, įgyvendinant ir prižiūrint saugos standartus ir suteikiant tam oro vežėjui leidimą oro susisiekimui vykdyti.

4 straipsnis

Konkurencijos taisyklių laikymasis

1. Nepaisant jokių kitų priešingų nuostatų, jokia I priede išvardytų susitarimų nuostata: i) neskatinami bendrovių susitarimai, bendrovių asociacijų sprendimai ar kiti suderinti veiksmai, užkertantys kelią konkurencijai, ją iškreipiantys ar ribojantys, ii) nestiprinamas tokių susitarimų, sprendimų ar suderintų veiksmų poveikis arba iii) nesuteikiama teisė privatiems ūkinės veiklos vykdytojams imtis priemonių, kurios užkerta kelią konkurencijai, ją iškreipia arba apriboja.

2. I priede išvardytų susitarimų nuostatos, kurios yra nesuderinamos su šio straipsnio 1 dalimi, netaikomos.

5 straipsnis

Susitarimo priedai

Šio susitarimo priedai yra neatskiriama susitarimo dalis.

6 straipsnis

Peržiūrėjimas, persvarstymas arba keitimas

Abipusiu susitarimu šalys gali bet kada peržiūrėti, persvarstyti arba iš dalies pakeisti šį susitarimą.

7 straipsnis

Įsigaliojimas ir preliminarus taikymas

1. Šis susitarimas įsigalioja, kai šalys viena kitai raštu praneša, kad jų atitinkamos vidaus procedūros, reikalingos šiam susitarimui įsigaliojui, užbaigtos.

2. Nepaisydamos 1 dalies, šalys susitaria taikyti šį susitarimą preliminariai nuo pirmojo mėnesio po to, kai susitariančiosios šalys praneša viena kitai apie susitarimui įsigaliojui būtinų procedūrų užbaigimą, pirmos dienos.

3. Valstybių narių ir Indijos Respublikos susitarimai ir kiti suderinimai, kurie šio susitarimo pasirašymo dieną dar neišgaliojo ir netaikomi preliminariai, išvardyti I priedo b punkte. Šis susitarimas taikomas visiems tokiems susitarimams ir suderinimams, kai jie įsigalios ar bus pradėti taikyti preliminariai.

8 straipsnis

Nutraukimas

1. Jeigu 1 priede nurodyto susitarimo galiojimas nutraukiamas, kartu netenka galios visos šio susitarimo nuostatos, susijusios su 1 priede išvardytais susitarimais.

2. Jeigu nutraukiamas visų 1 priede išvardytų susitarimų galiojimas, kartu netenka galios šis susitarimas.

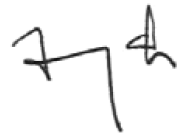
TAI PATVIRTINDAMI, toliau nurodyti tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šį susitarimą.

Šis susitarimas pasirašytas du tūkstančiai aštuntųjų metų rugsėjo dvidešimt aštuntą dieną Marselyje dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir hindi kalbomis.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
 यूरोपीय समुदाय की ओर से



За правителството на Република Индия
 Por el Gobierno de la República de la India
 Za vládu Indické republiky
 For regeringen for Republikken Indien
 Für die Regierung der Republik Indien
 India Vabariigi valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας
 For the Government of the Republic of India
 Pour le gouvernement de la République de l'Inde
 Per il governo della Repubblica dell'India
 Indijas Republikas valdības vārdā
 Indijos Respublikos Vyriausybės vardu
 Az Indiai Köztársaság kormányának részéről
 Ghall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Indja
 Voor de Regering van de Republiek India
 W imieniu Rządu Republiki Indii
 Pelo Governo da República da Índia
 Pentru Guvernul Republicii India
 Za vládu Indické republiky
 Za Vlado Republike Indije
 Intian tasavallan hallituksen puolesta
 För Republiken Indiens regering
 भारत गणराज्य की सरकार की ओर से



I PRIEDAS

Šio susitarimo 1 straipsnyje nurodytų susitarimų sąrašas

- a) Indijos Vyriausybės ir Europos bendrijos valstybių narių oro susisiekimo paslaugų susitarimai, kurie šio susitarimo pasirašymo dieną yra sudaryti, pasirašyti ir (arba) taikomi preliminariai, su visais pakeitimais, pataisomis ar papildymais:
- 1989 m. spalio 26 d. Naujajame Delyje pasirašytas Austrijos Federalinės Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 1967 m. balandžio 6 d. Naujajame Delyje pasirašytas Belgijos Karalystės Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 1992 m. birželio 16 d. Naujajame Delyje sudarytas Bulgarijos Respublikos Vyriausybės ir Indijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 2000 m. gruodžio 18 d. Nikosijoje sudarytas Kipro Respublikos Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 1997 m. spalio 16 d. Delyje pasirašytas Čekijos Respublikos Vyriausybės ir Indijos Respublikos Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas,
 - 1995 m. gruodžio 19 d. Naujajame Delyje pasirašytas Danijos Karalystės Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 1995 m. liepos 18 d. Naujajame Delyje pasirašytas Suomijos Respublikos Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų,
 - 1947 m. liepos 16 d. Naujajame Delyje sudarytas Prancūzijos Respublikos Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 1963 m. gegužės 31 d. Naujajame Delyje pasirašytas Vokietijos Federacinės Respublikos ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 1966 m. vasario 23 d. Naujajame Delyje pasirašytas Vengrijos Liaudies Respublikos Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 1991 m. vasario 20 d. Naujajame Delyje pasirašytas Airijos Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas,
 - 1959 m. liepos 16 d. Romoje pasirašytas Italijos Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 1997 m. spalio 20 d. Naujajame Delyje pasirašytas Latvijos Respublikos Vyriausybės ir Indijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 2001 m. vasario 20 d. Naujajame Delyje pasirašytas Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Indijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo,
 - 2001 m. sausio 8 d. Naujajame Delyje pasirašytas Liuksemburgo Didžiosios Hercogystės Vyriausybės ir Indijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 1998 m. spalio 5 d. Maltoje pasirašytas Maltos Respublikos Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 1951 m. gegužės 24 d. Naujajame Delyje pasirašytas Nyderlandų Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 1977 m. sausio 25 d. Naujajame Delyje pasirašytas Lenkijos Liaudies Respublikos Vyriausybės ir Indijos Respublikos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,

- 1997 m. vasario 6 d. Naujajame Delyje pasirašytas Portugalijos Respublikos Vyriausybės ir Indijos Respublikos Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas,
 - 1993 m. gruodžio 4 d. Naujajame Delyje sudarytas Rumunijos Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas,
 - 1996 m. spalio 9 d. Bratislavoje pasirašytas Slovakijos Respublikos Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų,
 - 2004 m. vasario 16 d. Naujajame Delyje pasirašytas Slovėnijos Respublikos Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl reguliariojo oro susisiekimo paslaugų,
 - 1987 m. balandžio 10 d. Naujajame Delyje pasirašytas Ispanijos Vyriausybės ir Indijos Respublikos Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas,
 - 1995 m. gruodžio 19 d. Naujajame Delyje pasirašytas Švedijos Karalystės Vyriausybės ir Indijos Vyriausybės susitarimas dėl oro susisiekimo paslaugų,
 - 2005 m. rugsėjo 8 d. Naujajame Delyje pasirašytas Indijos Vyriausybės ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas;
- b) Indijos Vyriausybės ir Europos bendrijos valstybių narių oro susisiekimo paslaugų susitarimai ir kiti suderinimai, kurie šio susitarimo pasirašymo dieną yra parafuoti arba pasirašyti:
- 1997 m. spalio 23 d. Atėnuose parafuotas Graikijos Respublikos Vyriausybės ir Indijos Respublikos Vyriausybės oro susisiekimo paslaugų susitarimas;
-

II PRIEDAS

I priede išvardytuose ir šio susitarimo 2–3 straipsniuose nurodytuose susitarimuose išvardytų straipsnių sąrašas

a) Valstybės narės teikiamas paskyrimas:

- Indijos ir Austrijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Belgijos susitarimo 3 straipsnio 1–5 dalys,
- Indijos ir Bulgarijos susitarimo III straipsnis,
- Indijos ir Kipro susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Čekijos Respublikos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Danijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Suomijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Prancūzijos susitarimo 2 straipsnis,
- Indijos ir Vokietijos susitarimo III straipsnis,
- Indijos ir Graikijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Vengrijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Airijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Italijos susitarimo IV straipsnis,
- Indijos ir Latvijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Lietuvos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Liuksemburgo susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Maltos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Nyderlandų susitarimo 2 straipsnis,
- Indijos ir Lenkijos susitarimo IV straipsnis,
- Indijos ir Portugalijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Rumunijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Slovakijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Slovėnijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Ispanijos susitarimo II straipsnis,
- Indijos ir Švedijos susitarimo 3 straipsnis,
- Indijos ir Jungtinės Karalystės susitarimo 4 straipsnis;

b) Atsisakymas išduoti įgaliojimus ar leidimus, jų atšaukimas, laikinas galiojimo sustabdymas ar apribojimas:

- Indijos ir Austrijos susitarimo 4 straipsnis,
- Indijos ir Belgijos susitarimo 3 straipsnio 6 dalis,

- Indijos ir Bulgarijos susitarimo IV straipsnis,
 - Indijos ir Kipro susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Čekijos Respublikos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Danijos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Suomijos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Prancūzijos susitarimo 9 straipsnis,
 - Indijos ir Vokietijos susitarimo IV straipsnis,
 - Indijos ir Graikijos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Vengrijos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Airijos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Italijos susitarimo IV straipsnio 4–6 dalys,
 - Indijos ir Latvijos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Lietuvos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Liuksemburgo susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Maltos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Nyderlandų susitarimo 8 straipsnis,
 - Indijos ir Lenkijos susitarimo V straipsnis,
 - Indijos ir Portugalijos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Rumunijos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Slovakijos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Slovėnijos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Ispanijos susitarimo IV straipsnis,
 - Indijos ir Švedijos susitarimo 4 straipsnis,
 - Indijos ir Jungtinės Karalystės susitarimo 5 straipsnis;
- c) Sauga:
- 2006 m. lapkričio 30 d. Indijos ir Danijos susitartas straipsnis dėl saugos,
 - 2006 m. gegužės 18 d. Indijos ir Suomijos susitartas straipsnis dėl saugos,
 - Indijos ir Graikijos susitarimo C priedas,
 - Indijos ir Ispanijos susitarimo XI straipsnis,
 - 2006 m. lapkričio 30 d. Indijos ir Švedijos sutartas straipsnis dėl saugos,
 - Indijos ir Jungtinės Karalystės susitarimo 7 straipsnis.
-

*III PRIEDAS***Šio susitarimo 2 straipsnyje nurodytų kitų valstybių sąrašas**

- a) Islandijos Respublika (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį);
 - b) Lichtenšteino Kunigaikštystė (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį);
 - c) Norvegijos Karalystė (pagal Europos ekonominės erdvės sutartį);
 - d) Šveicarijos Konfederacija (pagal Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos oro transporto susitarimą).
-

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. spalio 14 d.

kuriuo nustatomi specialūs reikalavimai, susiję su Kinijos kilmės arba iš Kinijos siunčiamų produktų, kurių sudėtyje yra pieno arba pieno produktų, importu, ir panaikinamas Komisijos sprendimas 2008/757/EB

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 6086)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/798/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras⁽¹⁾, ypač į jo 53 straipsnio 2 dalies antrą pastraipą,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 178/2002 53 straipsnyje numatyta galimybė imtis neatidėliotinų Bendrijos priemonių dėl iš trečiosios šalies importuojamo maisto ir pašarų, kad būtų apsaugota žmonių bei gyvūnų sveikata ar aplinka, kai priemonėmis, kurių imasi atskiros valstybės narės, rizikos išvengti neįmanoma.
- (2) Europos Komisijai neseniai pranešta apie didelį melamino kiekį kūdikiams skirtame piene ir kituose pieno produktuose Kinijoje. Melaminas yra tarpinis cheminis produktas, naudojamas gaminant aminodervas ir plastikus, be to, naudojamas kaip monomeras ir plastikų priedas. Didelis melamino kiekis maisto produktuose gali padaryti itin neigiamą poveikį sveikatai.
- (3) Į Bendriją neleidžiama importuoti Kinijos kilmės pieno ir pieno produktų, įskaitant pieno miltelius, tačiau gali būti,

kad į Europos Sąjungos rinką pateko tam tikri sudėtiniai produktai (t. y. produktai, kurių sudėtyje yra ir perdirbto gyvūninės kilmės produkto, ir negyvūninės kilmės produkto), kurių sudėtyje yra perdirbto pieno sudedamųjų dalių.

- (4) Remiantis faktine informacija nustatyta, kad neimportuota jokių sudėtinių produktų, skirtų visų pirma kūdikių ar mažų vaikų mitybai, tačiau tam tikri tokie sudėtiniai produktai, atsižvelgiant į jų savitą sudėtį ir ypač į pieno dalį produkto sudėtyje, galėjo būti pateikti importui be sisteminės pasienio kontrolės, vadovaujantis Komisijos sprendimu 2007/275/EB, 2007 m. balandžio 17 d., dėl gyvūnų ir produktų, kurie pagal Tarybos direktyvas 91/496/EEB ir 97/78/EB⁽²⁾ turi būti patikrinti pasienio kontrolės postuose, sąrašų. Atsižvelgiant į tai, kad tokie produktai yra pagrindinis, o kartais ir vienintelis kūdikių ir mažų vaikų maisto šaltinis, tikslinga uždrausti visų tokių Kinijos kilmės produktų importą į Bendriją. Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad visi tokie rinkoje aptikti produktai būtų nedelsiant sunaikinti.
- (5) Dėl kitų sudėtinių produktų (kaip antai sausainiai ir šokoladas), kurie sudaro tik nedidelę įvairios mitybos dalį, Europos maisto saugos tarnyba (EFSA), gavusi Europos Komisijos prašymą įvertinti riziką, kurią kelia melaminas sudėtiniuose produktuose, parengė pareiškimą, kuriame padarė išvadą, kad didžiausia rizika kiltų, jei blogiausiai atveju vaikai per dieną suvalgytų daug sausainių ir šokolado, kuriuose yra didžiausia dalis pieno miltelių (nuo 16 % iki daugiau kaip 20 %), kurių užteršimas melaminu atitinka aukščiausią pieno milteliuose iš Kinijos nustatytą užteršimo melaminu lygį – tuomet veikiausiai būtų viršyta leistina melamino paros norma (LPN) (0,5 mg/kg svorio masės).

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 116, 2007 5 4, p. 9.

- (6) Pagal Komisijos sprendimą 2008/757/EB ⁽¹⁾ reikalaujama, kad valstybės narės, siekdamos išvengti pavojaus sveikatai, kuris gali kilti dėl melamino kiekio tokiuose sudėtiniuose produktuose, turėtų užtikrinti, kad visi sudėtiniai produktai, kurių sudėtyje yra bent 15 % Kinijos kilmės pieno produkto, prieš importuojant į Bendriją būtų sistemingai tikrinami ir kad visi tokie produktai, kurių sudėtyje yra daugiau nei 2,5 mg/kg melamino, būtų nedelsiant sunaikinti. Pašaruose ir maiste gali būti melamino iš įvairių šaltinių, pavyzdžiui, išskiriamo iš medžiagų, kurios liečiasi su maistu, ar naudojant pesticidus ir pan. Atsižvelgiant į turimus paplitimo duomenis, 2,5 mg/kg yra tinkamas rodiklis, skiriantis neišvengiamą melamino foninę koncentraciją nuo nepriimtino primaišymo lygio. Be to, nustačius tokį rodiklį būtų užtikrinama tinkamo lygio sauga. Valstybės narės pranešė, kad labai sunku nustatyti tikslų pieno ar pieno produkto kiekį sudėtiniuose produktuose. Todėl pirmiau nurodytas 15 % rodiklis iš esmės nėra svarbus nustatant, ar reikia atlikti siuntos kontrolę prieš ją importuojant. Todėl, siekiant suderinti ir supaprastinti importo kontrolės procedūras, tikslinga nustatyti reikalavimą, kad kontrolė būtų atliekama neatsižvelgiant į tikslų pieno ar pieno produktų kiekį sudėtiniuose produktuose.
- (7) Be to, valstybės narės turėtų užtikrinti, kad sudėtiniai produktai, kurie jau yra Bendrijoje, būtų atitinkamai patikrinti ir prireikus pašalinti iš rinkos. Importuojant atliekamų tyrimų ir oficialių priemonių, kurių imtasi dėl nustatytų normų reikalavimų neatitinkančių produktų, išlaidas turėtų padengti už produktus atsakingas pašarų ir maisto verslo operatorius.
- (8) Kad Komisija galėtų laiku pakartotinai įvertinti šių priemonių tinkamumą, valstybės narės apie nepatenkinamus rezultatus turėtų pranešti Komisijai naudojamosi Skubaus išpėjimo apie maisto ir pašarų keliamą pavojų sistema, o apie teigiamus rezultatus – kas dvi savaitės.
- (9) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Taikant šį sprendimą nuorodos į Kiniją reiškia nuorodas į Kinijos Liaudies Respubliką.

⁽¹⁾ OL L 259, 2008 9 27, p. 10.

2 straipsnis

Kontrolės priemonės

1. Valstybės narės uždraudžia sudėtinių produktų, kurių sudėtyje yra pieno arba pieno produktų ir skirtų visų pirma kūdikių ar mažų vaikų mitybai, importą į Bendriją, kaip apibrėžta Tarybos direktyvoje 89/398/EEB ⁽²⁾ dėl Kinijos kilmės arba iš Kinijos siunčiamų specialios paskirties maisto produktų. Be to, valstybės narės užtikrina, kad visi tokie produktai, rinkoje aptikti po šio sprendimo įsigaliojimo, būtų nedelsiant pašalinami ir sunaikinami.

2. Valstybės narės atlieka visų Kinijos kilmės arba iš Kinijos siunčiamų sudėtinių produktų, įskaitant pašarus, kurių sudėtyje yra pieno produktų, siuntų dokumentų, tapatybės ir fizinius patikrinimus, įskaitant laboratorinius tyrimus.

Valstybės narės, prieš importuodamos kitus Kinijos kilmės pašarus ir maisto produktus, kurių sudėtyje yra didelis kiekis baltymų, gali atlikti atsitiktinius patikrinimus.

Tokiais patikrinimais visų pirma siekiama įsitikinti, ar melamino, jei jo yra, kiekis produkte neviršija 2,5 mg/kg. Siuntos sulaikomos, kol bus gauti laboratorinių tyrimų rezultatai.

3. 2 dalies pirmoje pastraipoje nurodyti patikrinimai atliekami valstybių narių specialiai šiam tikslui numatytuose kontrolės punktuose. Valstybės narės parengia visuomenei skelbiamą kontrolės punktų sąrašą ir praneša apie jį Komisijai.

4. Apie nepatenkinamus 2 dalyje nurodytų laboratorinių tyrimų rezultatus valstybės narės praneša naudojamosi Skubaus išpėjimo apie maisto ir pašarų keliamą pavojų sistema. Apie teigiamus rezultatus Komisijai pranešama kas dvi savaites.

5. Valstybės narės imasi būtinų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad 2 dalyje nurodytiems produktams ir prireikus daug baltymų turintiems pašarams ir maisto produktams, kurie jau yra pateikti rinkai, būtų taikoma atitinkamo lygio kontrolė, kurios tikslas – nustatyti melamino kiekį.

⁽²⁾ OL L 186, 1989 6 30, p. 27.

6. Pagal 2 ir 5 dalis atlikus kontrolės tyrimus ir nustačius, kad melamino kiekis produkte yra didesnis nei 2,5 mg/kg, visi tokie produktai nedelsiant sunaikinami.

7. Valstybės narės užtikrina, kad įgyvendinant 2 dalį patirtas išlaidas padengtų už importą atsakingas operatorius, o oficialių priemonių, kurių imtasi dėl šio sprendimo nuostatų neatitinkančių produktų, išlaidas padengtų už tą produktą atsakingas pašarų ir maisto verslo operatorius.

3 straipsnis

Išankstinis pranešimas

Pašarų ir maisto verslo operatoriai arba jų atstovai 2 straipsnio 3 dalyje nurodytiems kontrolės punkтам iš anksto praneša apie numatomą visų Kinijos kilmės arba iš Kinijos siunčiamų sudėtinių produktų, įskaitant pašarus, kurių sudėtyje yra pieno produktų, siuntų pristatymo datą ir laiką.

4 straipsnis

Priemonių persvarstymas

Šiame sprendime nustatytos priemonės reguliariai persvarstomos atsižvelgiant į valstybių narių atliktos kontrolės rezultatus.

5 straipsnis

Sprendimas 2008/757/EB panaikinamas.

6 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2008 m. spalio 14 d.

Komisijos vardu

Androulla VASSILIOU

Komisijos narė

PASTABA SKAITYTOJUI

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.

Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.